

STUDIO CANAL

WWW.STUDIOCANAL-DISTRIBUTION.COM

© 2011 Studio Canal. Tous droits réservés.

MON FRÈRE EST FILS UNIQUE



FESTIVAL DE CANNES
SÉLECTION OFFICIELLE
UN CERTAIN REGARD

MON FRÈRE EST FILS UNIQUE

un film de Daniele Luchetti

Babe Films et Cattleya présentent



FESTIVAL DE CANNES
SÉLECTION OFFICIELLE
UN CERTAIN REGARD

Distribution : STUDIOCANAL

À Paris :

**1, place du Spectacle
92863 Issy-les-Moulineaux cedex 9
Tél. : 01 71 35 11 03
Fax : 01 71 35 11 88**

À Cannes :

**42, rue des Serbes
06400 Cannes
Tél. : 04 93 39 11 29
Fax : 04 93 39 11 59**

**Presse : LE PUBLIC SYSTÈME CINÉMA
Alexis Delage-Toriel / Emilie Gouleme**

À Paris :

**40, rue Anatole France
92594 Levallois-Perret Cedex
Tél. : 01 41 34 21 26
Fax : 01 41 34 20 77
www.lepublicsystemecinema.com**

À Cannes :

**13, rue d'Antibes
06400 Cannes
Tél. : 04 93 39 08 35 / 04 93 39 04 22
Fax : 04 93 39 14 62
e-mail : egouleme@lepublicsystemecinema.fr
www.lepublicsystemecinema.com**

Elio Germano

Riccardo Scamarcio

**MON FRÈRE
est FILS UNIQUE**
(Mio fratello è figlio unico)

un film de Daniele Luchetti

avec Angela Finocchiaro et Luca Zingaretti

**durée : 1h40
sortie le 12 septembre**



SYNOPSIS

Accio, La Teigne (Elio Germano) crée le désespoir de ses parents. Il est farouche, polémique, bagarreur et a les nerfs à fleur de peau. Il agit par instinct, vivant chaque bataille comme une guerre. Son frère Manrico (Riccardo Scamarcio) est beau, charismatique, aimé de tous, mais tout aussi dangereux...

Dans la province italienne des années 60 et 70, les deux jeunes hommes se battent sur deux fronts politiques opposés, ils aiment la même femme et traversent, dans une

confrontation sans fin, une période de leur vie faite de fugues, de retours, d'échanges de coups et de grandes passions. C'est l'histoire de leur parcours pendant 15 ans d'une histoire italienne. Accio et Manrico, deux frères très différents, mais peut-être pas tant que ça...





RENCONTRE AVEC DANIELE LUCINETTI

Comment et quand avez-vous choisi de vous dédier à ce projet ?

Au tout début, ce qui a été complexe pour moi ce n'est pas vraiment de comprendre comment je voulais faire le film mais les raisons profondes pour lesquelles la lecture du roman m'avait passionné. La réponse à cette question est dans le film. Avoir individualisé, dans un roman long et complexe, un possible fil directeur qui puisse me mettre en relation profonde avec l'histoire, a été la clef qui a déclenché mon travail. J'ai commencé à me convaincre que ce personnage, raconté par Antonio Pennacchi, ne constituait pas seulement un morceau de sa biographie personnelle mais, de façon plus générale, le fragment d'une biographie italienne. Une fraction d'Italie faite d'exclus, de petits frères, d'enfants dont per-

sonne n'avait le temps de s'occuper, de garçons intelligents qui ont emprunté une mauvaise voie, qui ont obéi à des mots d'ordre efficaces et superficiels seulement parce qu'ils étaient à la recherche d'une identité, d'un ami qui puisse les écouter, de quelqu'un avec qui partager leur temps. Ce point de vue «humain» et pas forcément politique m'a aidé à trouver une ligne personnelle et émotive pour construire cette histoire.

MON FRÈRE EST FILS UNIQUE n'est pas un film politique. C'est un film qui parle d'êtres humains qui aiment, qui souffrent, qui rient et qui font aussi de la politique. Ce film, idéologiquement, ne prend pas position : il raconte l'histoire de personnes qui adoptent des positions. Je pense que c'est le point de vue que j'ai adopté. L'élément humain, affectif et émotif, est au cœur de mon film.

Pour le scénario, vous avez repris votre collaboration avec Sandro Petraglia et Stefano Rulli. Qu'est-ce qui a changé, si quelque chose a changé, au cours de ces années, dans votre façon de travailler, dans le langage ou dans la technique de l'écriture ?

Avec Sandro et Stefano, notre rapport est sain et vital. Nous nous contredisons, nous discutons, chacun défend ses positions. Disons que leur rôle est de tenir la barre, bien droite, alors que le mien consiste à les supplier de divaguer, d'explorer par ci, par là, et à les contraindre à être détournés. Le résultat de la rencontre de ces deux routes est notre parcours commun. Quand j'ai commencé à travailler sur cette histoire, je leur ai dit que j'avais l'intention de faire un film plus «réel» et authentique que mes films précédents. Ils l'ont compris et m'ont encouragé et aidé à me rendre compte de toutes les fois où, dans l'écriture du projet, je m'éloignais un peu trop de cette intention initiale.

Ce film est une comédie qui, dans la meilleure tradition du cinéma italien, pose un regard sur l'évolution civile et sociale du pays. Vous semble-t-il que ce genre de comédie soit destiné à renaître ou pensez-vous plutôt qu'il s'agisse d'une approche occasionnelle ?

Sincèrement, je n'ai jamais eu la préoccupation d'être classé dans un genre et, si le film appartient à la comédie, c'est sans doute parce que de toute évidence ma façon de narrer me pousse spontanément à élaborer de façon affectueuse les portraits de mes personnages. Je ne me sens jamais supérieur à eux mais j'essaie plutôt de raconter leur naïveté avec un sincère respect. J'ai parfois fait des films dans l'intention d'être drôle de façon presque systématique (comme dans LA SCUOLA). Cette fois-ci, le sourire naît de l'affectif, dont j'ai besoin pour créer une certaine identification avec les personnages et pour pouvoir suivre leur parcours avec intérêt, même lorsque dans le film, on ne peut plus rire parce que l'histoire s'assombrit et que les émotions s'intensifient.



Vous avez mis au premier plan un couple d'acteurs très jeunes bien que déjà confirmés (Elio Germano et Riccardo Scamarcio) aux côtés d'autres acteurs avec beaucoup d'expérience (Luca Zingaretti, Angela Finocchiaro, Massimo Popolizio, Anna Bonaiuto). Un ensemble très efficace. Quel est le fil conducteur que vous avez adopté dans le scénario pour préparer l'interprétation des rôles principaux ?

J'ai d'abord demandé aux acteurs, de renoncer à tous les petits «trucs» du

métier en leur signalant des habitudes interprétatives qui les conduisent vers le «métier» et les éloignent de l'authenticité. Une fois que nous avons clarifié ce point, pendant les prises, j'ai essayé d'anéantir toutes les causes classiques de réserve, distraction ou blocage que le tournage crée chez l'acteur. J'ai éliminé toutes les indications sur leur positionnement ou leurs regards. Avec la complicité de l'opérateur ou du chef-opérateur je leur ai laissé une entière liberté

de mouvement pendant les prises. J'ai aussi souvent tourné sans faire d'essai, demandant à la caméra de suivre ce qui se passait comme s'il s'agissait d'une scène réelle, sans établir au préalable le cadrage. Pour garantir la fraîcheur que je recherchais, j'ai souvent tourné avec plusieurs caméras pour essayer de capturer en une seule fois le champs et le contrechamps, alternant grand angle et gros plans, un peu comme si j'étais en train de réaliser un reportage dans les conditions



du direct. Du coup, les acteurs se sont sentis beaucoup plus libres d'apporter leur contribution au film, finalement libérés des obligations «techniques» du tournage. Pour maintenir cette fraîcheur, très souvent, entre les prises, je changeais les répliques ou toute la dynamique de la scène. C'est tout cela qui m'a donné la fraîcheur que je recherchais et qui m'a permis d'obtenir le matériel très dense qui me servait pour le montage. Les acteurs étaient libres, c'est vrai, mais libres de faire ce que je voulais qu'ils fassent ! Tout cela s'est déroulé à l'intérieur d'un dessein pré-organisé et longuement discuté pour chaque personnage.

Au cours du film, de nombreuses chansons, des années 60 et 70, évoquent le temps qui passe. On pense notamment à la chanson finale de Nada magistralement réorchestrée en version acoustique. Sur la base de quels critères avez-vous choisi ces morceaux et la bande originale du film ?

J'ai effectué un choix très simple : celui de l'efficacité de la scène. Quand j'avais besoin d'une référence à une atmosphère de cette époque, je l'ai choisie sans avoir peur d'utiliser de la variété. Quand j'avais besoin en revanche d'une atmosphère émotionnellement plus prenante je n'ai pas eu peur non plus de demander à Franco Piersanti d'insister sur le caractère émotionnel de sa musique. Bien entendu, tout cela a été modéré par mon goût personnel. Je n'aime pas beaucoup l'excès et je me suis plus fié à mon goût, que ce soit pour la musique ou pour tout le reste du travail de réalisation sur le film.





daniele LUCARELLI

RÉALISATEUR • CO-SCÉNARISTE

Filmographie

2007	MON FRÈRE EST FILS UNIQUE Sélection Officielle - Festival de Cannes, Un Certain Regard	1994	L'UNICO PAESE AL MONDO (film collectif)
2003	DILLO CON PAROLE MIE	1993	ARRIVA LA BUFERA
2000	12 POMERIGGI (documentaire - performance)	1991	LE PORTEUR DE SERVIETTE Sélection Officielle - Festival de Cannes, en compétition
1998	I PICCOLI MAESTRI Sélection Officielle - Festival de Venise, en compétition	1990	LA SEMAINE DU SPHINX Sélection Officielle - Festival de San Sebastian
1995	LA SCUOLA	1988	DOMANI DOMANI Sélection Officielle - Festival de Cannes, Un Certain Regard



Stefano Rulli et Sandro Petraglia

scénaristes

Stefano Rulli est né à Rome en 1949. Il écrit ses premiers scénarii dans les années 70, période à laquelle il collabore comme scénariste et assistant-réalisateur à NEL PIU ALTO DEI CIELI de Silvano Agosti et à LA MOUETTE de Marco Bellocchio. En 2005, Stefano Rulli a sorti un documentaire, «Un silenzio particolare», dont il est l'auteur, le réalisateur et l'interprète. Il écrit aussi régulièrement pour la télévision.

Sandro Petraglia est né à Rome en 1947. Il débute dans les années 70. Au cinéma, il a également travaillé, seul, pour Nanni Moretti (BIANCA), Peter Del Monte (GIULIA E GIULIA, ÉTOILE), les frères Taviani (FIORILE), Daniele Luchetti (DOMANI DOMANI) et Roberto Faenza (L'AMANTE PERDUTO). En 2007, il a collaboré au film d'Andrea Molaioli, LA RAGAZZA DEL LAGO. Il écrit également pour la télévision.

Tous deux commencent à travailler ensemble dans les années 80. Ils réalisent alors une trilogie sur les faubourgs de Rome : IL PANE E IL MELE (1980), SETTECAMINI DA ROMA (1981) et LUNARIO D'INVERNIO (1982). Le tandem connaît un grand succès en 2003 avec NOS MEILLEURES ANNÉES, réalisé par Marco Tullio Giordana. Stefano Rulli et Sandro Petraglia ont également travaillé, entre autres, pour Michele Placido (ROMANZO CRIMINALE), Marco Risi (MERY POUR TOUJOURS), Daniele Luchetti (LE PORTEUR DE SERVIETTE, LA SCUOLA), Francesco Rosi (LA TRÊVE) et Gianni Amelio (LES ENFANTS VOLÉS, LES CLÉS DE LA MAISON).





elio germano
accio

Filmographie sélective

2007	MON FRÈRE EST FILS UNIQUE de Daniele Luchetti NESSUNA QUALITÀ AGLI EROI de Paolo Franchi	2003	CHE NE SARÀ DI NOI de Giovanni Veronesi
2006	SANGUE de Libero Di Rienzo NAPOLÉON ET MOI de Paolo Virzì	2002	ORA O MAI PIÙ de Lucio Pellegrini LIBERI de Gianluca Maria Tavarelli
2005	MELISSA P. 15 ANS de Luca Guadagnino MARY de Abel Ferrara QUO VADIS BABY ? de Gabriele Salvatores ROMANZO CRIMINALE de Michele Placido	2001	RESPIRO de Emanuele Crialese ULTIMO STADIO de Ivano De Matteo
		2000	CONCURRENCE DÉLOYALE de Ettore Scola
		1999	IL CIELO IN UNA STANZA de Enrico et Carlo Vanzina



20

RICCARDO SCAMARCIO

RICCARDO

Filmographie

2007 MON FRÈRE EST FILS UNIQUE
de Daniele Luchetti
HO VOGLIA DI TE de Luis Prieto
GO GO TALES de Abel Ferrara
MANUALE D'AMORE 2 de Giovanni Veronesi
2005 TEXAS de Fausto Paravidino
ROMANZO CRIMINALE de Michele Placido
L'UOMO PERFETTO de Luca Lucini

2003 TRE METRI SOPRA IL CIELO de Luca Lucini
IL MOTORE DEL MONDO
de Lorenzo Cicconi Massi
2002 ORA O MAI PIÙ de Lucio Pellegrini
NOS MEILLEURES ANNÉES
de Marco Tullio Giordana

21



22

diane FLERI

FRANCESCA

Filmographie

- | | |
|------|--|
| 2007 | MON FRÈRE EST FILS UNIQUE
de Daniele Luchetti |
| 1999 | COMME TOI... de Gabriele Muccino |

23

ALBA ROHRWAGHER

VIOLETTA

Filmographie

2007	MON FRÈRE EST FILS UNIQUE	2005	4-4-2 de Claudio Cupellini
	de Daniele Luchetti		IL SANTO de Alessandro Bellucco
	IL DISCO DEL MONDO de Riccardo Milani		MELISSA P. 15 ANS de Luca Guadagnino
	VOCE DEL VERBO AMORE de Andrea Manni		L'AMORE RITROVATO de Carlo Mazzacurati
	ELSA de Silvio Soldini		
2006	ELETTROCARDIOGRAMMA de Anna Negri		
	CHE COSA C'È de Peter Del Monte		
	I DILETTANTI de Emanuele Barresi		
	LE METTEUR EN SCÈNE DE MARIAGES de Marco Bellocchio		



25

24

angela PINOCCHIARO

mère d'aggio

26

Filmographie

2007	MON FRÈRE EST FILS UNIQUE de Daniele Luchetti	1992	OSTINATO DESTINO de Gianfranco Albano ASSOLTO PER AVERE COMMESSO IL FATTO d'Alberto Sordi
	LEZIONI DI VOLO de Francesca Archibugi		PER NON DIMENTICARE de Massimo Martelli
2005	LA BETE DANS LE CŒUR de Cristina Comencini	1991	IL MURO DI GOMMA de Marco Risi
2004	13 DICHI A TAVOLA de Enrico Oldoini À CORPS PERDU de Sergio Castellitto		L'AMOUR AVEC DES GANTS de Maurizio Nichetti
2003	SIGNORA de Francesco Laudario	1990	IO, PETER PAN de Enzo De Caro
1997	L'ULTIMO CAPODANNO de Marco Risi CON RABBIA E CON AMORE de Alfredo Angeli	1989	LUISA CARLA LORENZA E... LE AFFETTUOSE LONTANANZE de Sergio Rossi
1995	BIDONI de Felice Farina	1987	DOMANI DOMANI de Daniele Luchetti
1993	A CHE PUNTO È LA NOTTE de Nanni Loy QUANDO LE MONTAGNE FINISCONO de Daniele Carnicina	1986	IL BURBERO de Franco Castellano et Giuseppe Moccia
	ARRIVA LA BUFERA de Daniele Luchetti	1980	HO FATTO SPLASH ! de Maurizio Nichetti
		1979	RATATAPLAN de Maurizio Nichetti



27



28

Massimo Popolizio

père d'Accio

Filmographie

- 2007 MON FRÈRE EST FILS UNIQUE
de Daniele Luchetti
- 2005 ROMANZO CRIMINALE de Michele Placido
- 2000 L'ATTENTATUNI de Claudio Bonivento
- 1995 LES AFFINITÉS ÉLECTIVES
de Paolo et Vittorio Taviani
- 1993 DOVE NASCE LA NOTIZIA de Umberto Marino
- 1992 CACCIA ALLE MOSCHE de Angelo Longoni
- 1989 L'ASSASSINA de Beat Kuert

29



30

Luca Zingaretti

MARIO RASTRI

Filmographie

2007	MON FRÈRE EST FILS UNIQUE de Daniele Luchetti	2000	TEXAS 46 de Giorgio Serafini
	SANGUE PAZZO de Marco Tullio Giordana	1998	KAOS II de Paolo et Vittorio Taviani
	TUTTE LE DONNE DELLA MIA VITA de Simona Izzo		OLTREMARE de Nello Correale
2006	A CASA NOSTRA de Francesca Comencini		REWIND de Sergio Gobbi
2005	I GIORNI DELL'ABBANDONO de Roberto Faenza		L'ANNIVERSARIO de Mario Orfini
	NON PRENDERE IMPEGNI STASERA de Gianluca Maria Tavarelli		ARTEMISIA de Agnès Mérlot
2004	ALLA LUCE DEL SOLE de Roberto Faenza	1996	LES COULEURS DU DIABLE de Alain Jessuà
2003	L'ANELLO DI GOMMA de Ambrogio Lo Giudice		L'ANNO PROSSIMO VADO A LETTO ALLE DIECI de Angelo Orlando
			CASTLE FREAK de Stuart Gordon
			SENZA PELLE de Alessandro D'Alatri
			UN HOMME HONNÊTE de Ricky Tognazzi
		1994	LA MEUTE de Marco Risi
		1993	E QUANDO LEI MORÌ FU LUTTO NAZIONALE de Lucio Gaudino
			ABISSINIA de Francesco Ranieri Martinotti
			GLI OCCHIALI D'ORO de Giuliano Montaldo

31

anna bonaiuto

della

Filmographie sélective

2007	MON FRÈRE EST FILS UNIQUE de Daniele Luchetti	1994	PICCOLI ORRORI de Tonino De Bernardi
	L'UOMO DI VETRO de Stefano Incerti		LE FACTEUR de Michael Radford
2006	LA RAGAZZA DEL LAGO de Andrea Molaioli	1993	GIOVANNI FALCONE de Giuseppe Ferrara
	LE CAÏMAN de Nanni Moretti		OTTANTA METRI QUADRI de Ignazio Agosta
2005	LA PASSIONE DI GIOSUE L'EBREO de Pasquale Scimeca		DOVE SIETE ? IO SONO QUI de Liliana Cavani
			Coppa Volpi Festival de Venise (actrice dans un rôle secondaire)
2000	PRIMA LA MUSICA... POI LE PAROLE de Fulvio Wetzl	1992	MORT D'UN MATHÉMATICIEN NAPOLITAIN de Mario Martone
1999	APPASSIONATE de Tonino De Bernardi	1991	FRATELLI E SORELLE de Pupi Avati
1998	THÉÂTRE DE GUERRE de Mario Martone	1990	BASTA ! ADESSO TOCCA A NOI de Luciano Emmer
1996	IL SINDACO de Ugo Fabrizio Giordani		LA PUTAIN DU ROI de Axel Corti
1997	I VESUVIANI - EPISODE LA STIRPE DI IANA de Pappi Corsicato	1989	STORIA DI RAGAZZI E DI RAGAZZE de Pupi Avati
	FABLE METROPOLITAINE de Egidio Eronico		LA CINTURA de Giuliana Gamba
1995	L'AMOUR MEURTRI de Mario Martone		GENTILI SIGNORE de Adriana Monti
	NON PARLO PIÙ de Vittorio Nevano	1988	UNA DONNA D'OMBRA de Luigi Faccini
		1985	BLU COBALTO de Gianfranco Fiore
		1982	SCIOPÈN de Luciano Odorisio



Liste artistique

Accio (La Teigne)
Manrico
Francesca
Violetta
Mère d'Accio
Père d'Accio
Mario Nasti
Bella
Père Cavalli
Professeur Montagna
Accio 13 ans
Bombacci

Elio Germano
Riccardo Scamarcio
Diane Fleri
Alba Rohrwacher
Angela Finocchiaro
Massimo Popolizio
Luca Zingaretti
Anna Bonaiuto
Ascanio Celestini
Claudio Botosso
Vittorio Emanuele Propizio
Ninni Bruschetta

Liste technique

Réalisation
Scénario

Tiré du Roman
Publié en France par
Décors
Costumes
Musique originale
Photographie
Son
Montage
Assistant réalisateur et Casting
Producteur exécutif
Producteur exécutif Cattleya
Déléguée de production
Produit par
Co-produit par
Une production
Co-produit par
Avec la participation de

Daniele Luchetti
Sandro Petraglia
Stefano Rulli
Daniele Luchetti
Il Fasciocomunista d'Antonio Pennacchi
Les Éditions Le Dilettante
Francesco Frigeri
Maria Rita Barbera
Franco Piersanti
Claudio Collepicollo
Bruno Puppato
Mirco Garrone
Gianni Costantino
Bruno Ridolfi
Matteo De Laurentiis
Gina Gardini
Riccardo Tozzi, Giovanni Stabilini, Marco Chimenz
Fabio Conversi
Cattleya (Italie)
Babe Films (France) et StudioCanal (France)
France 2

